

UMNB BULLETIN

8 JUNE/JUIN 2020

OFFICE UPDATE

le français suit

Zone Zoom Meetings

Mayors and councillors from UMNB's Zones have been collaborating via Zoom (see our latest meeting with [Zone 6](#)). More meetings are coming up; contact your [Directors](#) for updates in your area.

Notes from call with Dr. Jennifer Russell

On June 2 Dr. Jennifer Russell held a conference call with Zone 5 mayors and other municipal participants to provide updates & answer questions about the evolving outbreak in the region. UMNB received answers to questions from our Directors (and one comment). Read them below.

Infrastructure funding update

Last week, RDC gave us an update on the recently announced COVID-19 stream for the federal-provincial infrastructure funding program. In New Brunswick, we understand the fund will be 10% of the total (\$67M), for projects to a \$10M maximum, with an 80% federal cost-share. The amendment is will be negotiated with the federal government, and details will be shared once it is finalized.

Council Meetings of more than 10 people

In answer to several questions: Councils larger than 10 people can meet, subject to Public Health and WorkSafe NB guidelines for workplaces (below):

Note: The 10-person limit in the [Mandatory Order](#) applies to gatherings; per Section 4, "*Persons are not "gathering" when they perform work duties or attend at places of business, simply by virtue of the fact that 10 or more are at the same place at the same time. A gathering implies common intent or purpose associated with socializing, celebration, ceremony or entertainment.*" Only some people consider Council meetings entertainment.

- [Public Health guidelines](#)
- [WorkSafe NB safety guide and operational plan template](#)
- [UMNB's COVID-19 resource page](#)

ANSWERS FROM DR. RUSSELL

1. Why are schools open in Zone 5?

The Dept. of Education announced that teachers could return June 1 for professional development, tasks and prep for the next school year. Each district is communicating its schedule. Schools are not opening for students and the school year will not be extended.

2. Who is responsible for monitoring whether daycares are following Public Health protocols, and how?

A: Licenced daycares and daycamps must develop a COVID-19 operations plan. The plan does not need to be approved, but needs to be available for review by WorkSafe NB or Public Health in the event of an announced or unannounced visit. [Guidance for daycares and daycamps is available online.](#)

3. What criteria must be met in order for arenas to open?

In addition to general PH guidelines: Facilities must have a COVID-19 operations plan, as well as COVID-19 awareness signage, active or passive pre-screening processes for members of the public and employees, procedures for ensuring physical-distancing, procedures for disinfecting and cleaning, and personal hygiene etiquette. Rinks are contained in the next part of the Yellow phase starting soon. Limits on spectators should be anticipated. Guidelines for players (e.g. activity on the ice) are currently being developed in collaboration with provincial sports groups.

4. When will Service NB offices reopen for the public?

Offices in Tracadie & Sussex are now open for appointment only. Offices in Campbellton, Bathurst, Miramichi, Saint John, Moncton, St Stephen, Woodstock, Fredericton, Edmundston, Grand Manan are open now. *There are no plans to open any additional offices at this time.*

5. Should municipalities require groups using their recreation facilities to keep an attendance log?

This is not a requirement, but very helpful. Attendance logs including name/number/email would make rapid contact tracing much easier when time is of the essence, which minimizes disease spread. "You would be doing a great service to the province."

6. Would it be possible to have a test site in Belledune?

Public Health received the suggestion and will look into it.

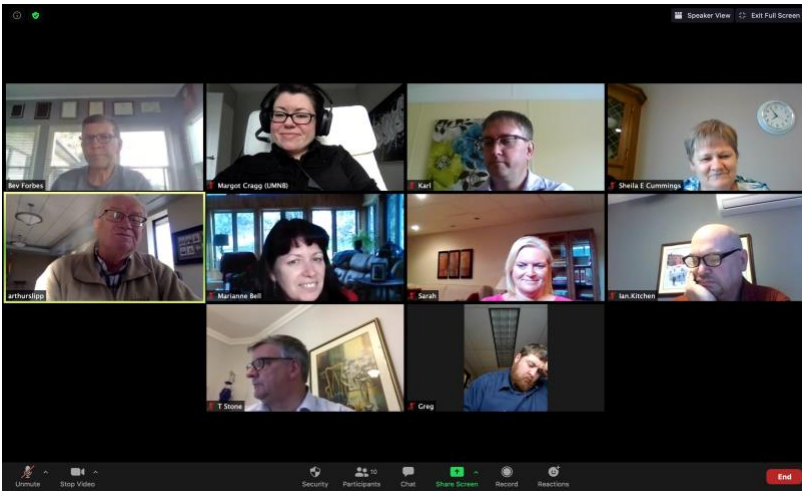
7. Municipalities are receiving comments from public on mandatory face masks

Masks are currently mandatory when social distancing is not possible. This issue comes up frequently and there will be more direction for businesses to come.

8. Finally, a comment:

"Thank you to Dr. Russell on behalf of UMNb's member municipalities for her great work; we are very appreciative of her efforts."

RAPPORT DU BUREAU



Réunions des Zones sur Zoom

Les maires et conseillers des zones de l'UMNB ont collaboré via Zoom (voir notre dernière réunion avec la [zone 6](#)). D'autres réunions sont à venir ; contactez vos [directeurs](#) pour des mises à jour dans votre zone.

Notes de l'appel avec le Dr Jennifer Russell

Le 2 juin, le Dr Jennifer Russell a tenu une conférence téléphonique avec les maires de la zone 5 et d'autres participants municipaux pour faire le point et répondre aux questions sur l'évolution de l'épidémie dans la région.

UMNB a reçu des réponses aux questions de ses directeurs (et un commentaire). Lisez-les ci-dessous.

Mise à jour du financement des infrastructures

La semaine dernière, la RDC nous a donné une mise à jour sur le volet COVID-19 récemment annoncé pour le programme fédéral-provincial de financement des infrastructures. Au Nouveau-Brunswick, nous comprenons que le fonds sera de 10 % du total (67 millions de dollars), pour des projets d'un maximum de 10 millions de dollars, avec un partage fédéral des coûts de 80 %. L'amendement sera négocié avec le gouvernement fédéral et les détails seront partagés une fois qu'il sera finalisé.

Réunions du Conseil de plus de 10 personnes

En réponse à plusieurs questions : Les conseils de plus de 10 personnes peuvent se réunir, sous réserve des directives de Santé publique et de Travail sécuritaire NB pour les lieux de travail (ci-dessous) :

Note : La limite de 10 personnes dans [l'arrêté obligatoire](#) s'applique aux [rassemblements](#) ; selon l'article 4, « Les personnes ne se "rassemblent" pas lorsqu'elles exercent des fonctions professionnelles ou se rendent dans des lieux de travail, simplement en raison du fait que 10 personnes ou plus se trouvent au même endroit en même temps. Un rassemblement implique une intention ou un but commun associé à une socialisation, une célébration, une cérémonie ou un divertissement. » Seules certaines personnes considèrent les réunions du Conseil comme un divertissement.

- [Lignes directrices de Santé publique](#)
- [WorkSafe NB guide de sécurité et un modèle de plan opérationnel](#)
- [COVID-19 Information et ressources de l'UMNB](#)

RÉPONSES DU DR. RUSSELL

1. Pourquoi les écoles sont-elles ouvertes dans la zone 5 ?

Le ministère de l'éducation a annoncé que les enseignants pouvaient revenir le 1er juin pour se perfectionner, accomplir des tâches et se préparer pour la prochaine année scolaire. Chaque district communique son calendrier. Les écoles ne sont pas ouvertes aux élèves et l'année scolaire ne sera pas prolongée.

2. Qui est chargé de vérifier si les garderies respectent les protocoles de santé publique, et comment ?

R : Les garderies et les camps de jour agréés doivent élaborer un plan d'exploitation COVID-19. Le plan n'a pas besoin d'être approuvé, mais doit être disponible pour examen par Travail sécuritaire NB ou par la Santé publique en cas de visite annoncée ou non annoncée. [Des conseils pour les garderies et les camps de jour sont disponibles en ligne.](#)

3. Quels critères doivent être remplis pour que les arènes puissent ouvrir ?

En plus des directives générales de Santé publique : Les installations doivent avoir un plan d'exploitation COVID-19, ainsi qu'une signalisation de sensibilisation COVID-19, des processus de présélection active ou passive pour les membres du public et les employés, des procédures pour assurer l'éloignement physique, des procédures de désinfection et de nettoyage, et une étiquette d'hygiène personnelle. Les patinoires contenues dans la prochaine partie de la phase jaune débutant bientôt. Il faut prévoir des limites de spectateurs. Des directives pour les joueurs (par exemple, l'activité sur la glace) sont en cours d'élaboration en collaboration avec les groupes sportifs provinciaux.

4. Quand les bureaux de Service NB rouvriront-ils au public ?

Les bureaux de Tracadie & Sussex sont maintenant ouverts sur rendez-vous seulement. Les bureaux de Campbellton, Bathurst, Miramichi, Saint John, Moncton, St Stephen, Woodstock, Fredericton, Edmundston, Grand Manan sont ouverts dès maintenant. *Il n'est pas prévu d'ouvrir d'autres bureaux pour le moment.*

5. Les municipalités devraient-elles exiger des groupes utilisant leurs centres de loisirs qu'ils tiennent un registre des participants ?

Ce n'est pas une obligation, mais c'est très utile. La tenue d'un registre des présences comprenant le nom/numéro/email faciliterait grandement la recherche rapide des contacts, ce qui réduirait la propagation de la maladie lorsque le temps est compté. "Vous rendriez un grand service à la province."

6. Serait-il possible d'avoir un site de test à Belledune ?

La santé publique a reçu la suggestion et va l'étudier.

7. Les municipalités reçoivent des commentaires du public sur les masques faciaux obligatoires

Les masques sont actuellement obligatoires lorsque la distanciation sociale n'est pas possible. Cette question est fréquemment soulevée et il y aura plus d'orientation pour les entreprises, etc.

8. Enfin, un commentaire :

« Merci au Dr Russell au nom des municipalités membres de l'UMNB pour son excellent travail ; nous apprécions beaucoup ses efforts. »

NEWS | NOUVELLES

Direction from ELG re: Public Pools

Question: Will there be specific guidance regarding swimming pools (e.g. sanitization requirements, etc.)?

Answer: No, there is no specific guidance for pools other than the general guidance already provided applicable to recovery phases.

Directives de l'ELG concernant les piscines publiques

Question : Recevrons-nous des directives précises concernant les piscines publiques (p. ex. les exigences en matière de nettoyage, etc.)

Réponse : Non, il n'y aura pas de directives précises pour les piscines autres que les directives générales déjà fournies s'appliquant aux phases de rétablissement.

Mandatory Order Updated June 6 2020 // Arrêté obligatoire renouvelée 6 juin 2020

4 JUN 2020 - Province records first COVID-19 death; takes next step in recovery; one new case reported

New Brunswick recorded its first death related to the COVID-19 outbreak.

The provincial government's COVID-19 recovery plan is moving to the next phase of the yellow level on Friday, June 5, for all areas of the province except Zone 5 (Campbellton region).

The yellow level includes the gradual reopening of more businesses and activities while working to prevent a resurgence of the virus.

4 juin 2020 - Premier décès attribuable à la COVID-19 dans la province; passage à la prochaine étape du rétablissement; un nouveau cas rapporté

Le Nouveau-Brunswick compte son premier décès lié à l'éclosion de COVID-19.

Le gouvernement provincial passera à la prochaine étape de la phase jaune de son plan de rétablissement relatif à la COVID-19 le vendredi 5 juin, et ce, pour toutes les régions de la province, à l'exception de la zone 5 (région de Campbellton).

La phase jaune comprend la réouverture graduelle d'autres entreprises et activités, tout en poursuivant les efforts visant à prévenir une résurgence du virus.

UMNB IN THE MEDIA | L'UMNB DANS LES MÉDIAS

3 JUN 2020 – Fast-Tracking Federal Funds Not Enough: UMNB

The executive director of the Union of the Municipalities of New Brunswick (UMNB) said it is great to hear the prime minister acknowledge the financial crisis facing municipalities.


But Margot Cragg said fast-tracking infrastructure funding does not fix the problem because it is not new money. “This is money that’s already accounted for in municipal budgets and it specifically doesn’t address the real problem, i.e. a great big hole in operations,” said Cragg.

...“Municipalities are facing a big hole in their operating funds, whether it’s for transit, their recreation facilities that are closed, cancelling their summer programming, laying off staff, deferring capital projects,” said Cragg.

Cragg noted municipalities across the country are facing an estimated \$10 billion to \$15 billion in non-recoverable losses as a result of the pandemic.

There has been some discussion about giving municipalities the ability to run deficits, but Cragg said that does not work.

“That just means municipalities would have to service it with property tax levies or cutbacks to frontline services or shelving infrastructures projects,” she said. “At the end of the day, there’s no economic recovery without supporting municipalities out of this crisis.”



“At the end of the day, there’s no economic recovery without supporting municipalities out of this crisis.”

COVID-19 RESOURCES

UMNB:

- [COVID-19 Information and Resources](#)

GNB:

- [Office of the Chief Medical Officer of Health \(Public Health\)](#) : New Brunswick has 146 confirmed cases of coronavirus, 24 of which are active.
- [New Brunswick Coronavirus updates](#)
- [Employee bulletins](#)
- Phone line to call with concerns: 844-462-8387 (daily 8:30am – 4:30 pm)
- Email for concerns: helpaide@gnb.ca
- [MyHealthNB](#)
- Park/Field Open Signs
 - [16 x 24](#)
 - [32 x 24](#)

FCM:

- [COVID-19 Resources for Municipalities](#)

WorkSafeNB:

- [COVID-19 Prevention Tool for Workplaces](#)
- [COVID-19 and the right to refuse](#)
- [Workplace health and safety, and the coronavirus](#)
- [FAQ](#)
- [Safety Guide and Operational Plan Template for Workplaces](#)

Retail Council of Canada:

- [#ShopSmart](#)

New Brunswick Human Rights Commission

- [COVID-19 and the New Brunswick Human Rights Act](#)

Statistics Canada

- survey: [Impacts of COVID-19 on Canadians](#)
- [Canadian Economic Dashboard and COVID-19](#)

RESSOURCES COVID-19

UMNB :

- [COVID-19 Information et ressources](#)

GNB :

- [Bureau du médecin-hygiéniste en chef \(Santé publique\)](#) : le Nouveau-Brunswick compte 146 cas confirmés de coronavirus, dont 24 sont actifs.
- [Mise à jour sur la maladie à coronavirus du Nouveau-Brunswick](#)
- [Mise à jour des employé.es](#)
- Ligne téléphonique pour appeler en cas d'inquiétude : 844-462-8387 (8h30 à 16h30 quotidienne)
- Courriel pour les préoccupations : helpaide@gnb.ca
- [MaSantéNB](#)
- Pancartes : Parc/Champ Ouvert
 - [16 x 24](#)
 - [32 x 24](#)

FCM :

- [Ressources sur la COVID-19 pour les municipalités](#)

Travail Sécuritaire NB :

- [Outil de prévention de la COVID-19 pour les lieux de travail](#)
- [COVID-19 : Droit de refus](#)
- [COVID-19 : Ce que les travailleurs et les employeurs doivent savoir](#)
- [QFP](#)
- [Guide de sécurité pour les lieux de travail qui réouvriront leurs portes](#)

Le Conseil canadien du commerce de détail :

- [La campagne #ClientBrillant](#)

Commission des droits de la personne du Nouveau-Brunswick

- [La loi sur les droits de la personne du Nouveau-Brunswick et la COVID-19](#)

Statistique Canada

- enquête : [Répercussions de la COVID-19 sur les Canadiens](#)
- [Tableau de bord sur l'économie du Canada et la COVID-19](#)

EXTERNAL EVENTS

SPRING 2020 – JUNE 2021

Asset Management Cohort Program to assist New Brunswick municipalities with meeting Government of New Brunswick Phase II Guidelines for Municipal Asset Management Online program, cost TBD. [For more info.](#)

JUN 9 2020 @ 10:00am ADT

VirageNB : [L'Économie du N-B](#)

JUN 9 2020 @ 1:00pm ADT

TurningPointNB: [Demographics and the Labour Market](#)

JUN 11 2020 @ 10:00am ADT

VirageNB : [Démographie et marché du travail](#)

JUN 11 2020 @ 1:00pm ADT

TurningPointNB: [Education, Training and Employment](#)

JUN 16 2020 @ 10:00am ADT

VirageNB : [Éducation, formation et emplois \(TurningPointNB recordings // les enregistrements des débats virtuels du Virage NB\)](#)

FALL 2020 [FCM Climate Leadership Program for Elected Officials](#)

Apply by July 3, 2020.

AUTOMNE 2020 [FCM Cours de leadership climatique pour les représentants élus](#)

Inscrivez-vous avant le 3 juillet 2020.

ÉVÉNEMENTS EXTERNES

JUN 18 2020 @ 2:00pm ADT

[Statistique Canada: Un bref aperçu de l'Explorateur géospatial des statistiques canadiennes](#)

Ce webinaire vous fournira une introduction à l'Explorateur statistique géospatial canadien (ESGC). Cet outil cartographique interactif a été conçu à Statistique Canada pour permettre aux utilisateurs d'explorer nos données, de créer des cartes personnalisées et de télécharger des données géospatiales dans leur propre flux de travail. Le CSGE permet aux utilisateurs de visualiser les données à des niveaux granulaires tels que les aires de diffusion et d'autres géographies comme les provinces/territoires et les régions sanitaires. Le CSGE comprend une gamme d'indicateurs COVID-19 pertinents sur la santé, le profil démographique et les conditions socio-économiques de la population canadienne, tous dérivés des fonds de données de Statistique Canada.

Le webinaire couvre les fonctionnalités de base de l'Explorateur statistique géospatial canadien telles que :

- Trouver et explorer des données
- Exporter des données sous différents formats et les intégrer dans votre flux de travail
- Personnalisation des cartes
- Modification des cartes de base (imagerie satellite, topographie, etc.) pour visualiser les données dans un contexte différent

Veillez trouver le lien vers [l'Explorateur géospatial des statistiques canadiennes ICI](#).

ABOUT UMNb | À PROPOS DE L'UMNB

The Union of the Municipalities of New Brunswick (UMNB) is a bilingual association of sixty local governments of all sizes, representing over one third of New Brunswick's population. Since 1994, UMNB has advocated for strong, sustainable communities throughout the province. Our members decide UMNB's policies & priorities through member resolutions, at regional Zone meetings, and at our Annual General Meeting. Together, our members tackle local challenges and share solutions to make life better for their citizens.

Follow us on [Twitter @MunicipalNB](#) and on [Facebook @MunicipalNB](#).

L'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick (UMNB) est une association bilingue de 60 gouvernements locaux à travers la province et qui représente plus du tiers de la population. Depuis 1994, l'UMNB milite pour des collectivités fortes et durables à la grandeur de la province. Nos membres déterminent les politiques et les priorités de l'UMNB au moyen de résolutions adoptées par les membres, lors des réunions régionales de zones et de notre assemblée générale annuelle. Nos membres unissent leurs efforts pour relever les défis locaux et échangent des solutions visant à améliorer la vie de leurs citoyens.

Suivez-nous sur [Twitter @MunicipalNB](#) et sur [Facebook @MunicipalNB](#).